

PL **Lornetki Discovery Gator**

Uwaga! Nigdy nie należy kierować lunety bezpośrednio w stronę słońca, ponieważ może to spowodować trwałe uszkodzenie wzroku lub nawet ślepotę.

Discovery Gator to seria uniwersalnych, wyposażonych w pryzmaty dachowe lub Porro lornetek do codziennego użytku. Lornetki te doskonale nadają się do obserwacji zarówno w mieście, jak i poza nim. Elementy optyczne we wszystkich modelach zostały wykonane ze szkła BK-7 pokrytego pełną powłoką. Pokryta gumą obudowa lornetek Discovery Gator chroni optykę przed wilgocią podczas obserwacji, a miękka sakwa dotączona do zestawu zabezpiecza lornetkę przed zanieczyszczeniem i uszkodzeniem mechanicznym podczas przechowywania i transportu.

Cechy:

- Wysokiej jakości pryzmaty Porro lub kompaktowe pryzmaty dachowe wykonane ze szkła optycznego typu BK-7 z pełną powłoką;
- Bryzgoszczelna obudowa z gumową powłoką;
- Wykonane z miękkiej gumy muszle oczne;
- Centralne ustawianie ostrości i regulacja dioptrii;
- Lornetkę można zamontować na statywie (dostępnym osobno): modele z pryzmatami Porro (oprócz 8–20x25).

W zestawie: lornetka, ostony soczewek okularu i obiektywu (oprócz 8x21, 8–20x25, 10x25, 12x25), pasek, sakwa i ściereczka do czyszczenia optyki, instrukcja obsługi i karta gwarancyjna.

Gwarancja: 2 lata. Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja

Konserwacja i pielęgnacja
Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami. Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym. Chronź urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej. Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni przyrządu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

PT **Binóculos Discovery Gator**

Advertência! Nunca olhar diretamente para o sol através deste dispositivo, uma vez que isto pode causar dano permanente aos olhos, inclusive cegueira.

A Discovery Gator é uma série de binóculos de uso geral para uso diário, equipado com prismas de teto ou prismas Porro. Estes binóculos são perfeitos para observações tanto na cidade quanto no campo. As ópticas de todos os modelos nesta série são feitas de vidro BK-7 e são totalmente revestidas. O revestimento de borracha resistente dos binóculos Discovery Gator protege a óptica da umidade durante as observações e a bolsa macia incluída no kit protege o binóculo da sujeira e de danos mecânicos durante o armazenamento e transporte.

Características:

- Prismas Porro ou prismas de teto compactos de alta qualidade óptica totalmente revestida de vidro BK-7;
- Estruturas resistentes à água, com revestimento de borracha;
- Protetores para oculares feitos de borracha macia;

- Ajuste de foco central e ajuste de dioptria;
- Os binóculos se adaptam a tripés (adquirido separadamente): modelos apenas com prismas Porro (exceto 8–20x25).

O kit inclui: binóculo, tampas protetoras para lentes oculares e lentes objetivas (exceto 8x21, 8–20x25, 10x25, 12x25), cordão, bolsa e lenço para limpeza, manual do usuário e garantia.

Garantia: 2 anos. Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty

Cuidado e manutenção
Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças, ou com outras pessoas que não leram, ou não compreenderam totalmente estas instruções. Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados. Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva. Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

RU **Бинокли Discovery Gator**

Внимание! Не смотрите в бинокль на Солнце! Это может привести к необратимым поврждениям зрения, вплоть до полной слепоты.

Серия Discovery Gator – универсальные повседневные бинокли на призмах roof или Porro идеально подойдут для использования на открытом воздухе и на природе, и в черте города. Оптические элементы биноклей изготовлены из стекла марки BK-7 с полным просветлением. Прорезиненный корпус надежно защищает оптику от влаги во время наблюдения, а мягкий чехол, идущий в комплекте, – от загрязнений и механических повреждений при хранении и транспортировке.

Особенности:

- Высококачественные призмы Porro или компактные roof-призмы из оптического стекла марки BK-7 с полным просветлением всех элементов;
- Влагозащищенные корпуса с рельефной поверхностью;
- Резиновые наглазники;
- Механизм центральной фокусировки и настройка диоптрий;
- Возможность установки на штатив (только для моделей с призмами Porro, кроме модели 8–20x25).

Комплект поставки: бинокль, крышки объективов и окуляров (кроме моделей 8x21, 8–20x25, 10x25, 12x25), ремешок, чехол и салфетка для оптики, инструкция по эксплуатации и гарантийный талон.

Гарантия: 2 года. Подробнее см. на сайте www.levenhuk.ru/support/

Уход и хранение
Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией. Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре. Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий. Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз снятым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие

средства, рекомендованные для чистки оптики.

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения в модельный ряд и технические характеристики или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

TR **Discovery Gator dürbün**

Dikkat! Kalıcı göz hasarına ve hatta körlüğe neden olabileceğinden bu cihaz içinden kesinlikle doğrudan Güneşe bakmayın.

Discovery Gator roof veya Porro prizmalarla donatılmış günlük kullanım için genel amaçlı bir dürbün serisidir. Bu dürbün hem şehirde hem de kırsalda gözlem yapmak için son derece uygundur. Tüm modellerin optikleri BK-7 camdan üretilmiştir ve tam kaplamalıdır. Kauçukla kaplı muhafazalar optikleri gözlem sırasında nemden korur, kitte bulunan yumuşak kılıf ise dürbünü depolama ve taşıma sırasında kir ve mekanik hasardan korur.

Özellikler:

- Yüksek kalitedeki Porro prizmalar veya kompakt roof prizmalar tam kaplamalı BK-7 optik camdan üretilmiştir;
- Su geçirmez muhafazalar, mükemmel tutuş için kabartmalıdır;
- Yumuşak kauçuk göz yuvası yerleri;
- Merkezi odaklama ve diyorter ayar mekanizmaları;
- Bir üç ayaklı sehpaya uyarlanabilir (ayrıca satın alınır): yalnızca Porro prizmalarına sahip modeller (8–20x25 hariç).

Kit içeriği: dürbün, göz mercekleri ve objektif mercekleri için toz kapakları, (8x21, 8–20x25, 10x25, 12x25 hariç), kayış, kılıf,temizleme bezi, kullanım kılavuzu ve garanti fişi.

Garanti: 2 yıl. Daha ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edebilirsiniz: www.levenhuk.eu/warranty

Bakım ve onarım
Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın. Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin. Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun. Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.

Levenhuk, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

EN **Parts of binoculars**

- Objective lens
- Eyepieces
- Diopter adjustment ring
- Central focusing wheel
- Tripod socket cover

BG **Части на бинокъла**

- Чоčky objektivu
- Okuláry
- Kroužek dioptrické korekce
- Středový zaostřovací šroub
- Kryt objímky pro stativ

CZ **Části dalekohledu**

- Lente del obietvo
- Oculares
- Anillo de ajuste dióptrico
- Rueda central de enfoque
- Cubierta del enganche del trípode

ES **Partes**

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anello di regolazione diottrica
- Ghiera di messa a fuoco centrale
- Copertura dell'attacco del treppiede

IT **Parti del binocolo**

- Lente obiettivo
- Oculari
- Anel de ajuste de dioptria
- Roda de foco central
- Tampa do adaptador para tripé

PT **Partes do binóculo**

- Lentes objetivas
- Oculares
- Anel de ajuste de dioptria
- Roda de foco central
- Tampa do adaptador para tripé

TR **Dürbün parçaları**

- Objektif merceği
- Göz mercekleri
- Diyopter ayar halkası
- Odak düğmesi
- Üç ayaklı soket kapağı

DE **Komponenten**

- Objektivlinse
- Okulare
- Dioptrienring
- Zentrales Scharfstellrad
- Stativgewindeabdeckung

HU **A távcső részei**

- Objektívlencse
- Szemlencse
- Dioptriaállító gyűrű
- Központi fókusz-állító kerék
- Állványfoglatat fedele

PL **Budowa lornetki**

- Soczewki obiektywowe
- Okulary
- Pierścień regulacji dioptrii
- Centralne koło ustawiania ostrości
- Pokrywa gniazda statywu

RU **Устройство**

- Объективы
- Окуляры
- Кольцо настройки диоптрий
- Колесо фокусировки
- Заглушка крепления к штативу

DISCOVERY GATOR Binoculars

EN **User Manual**

BG **Ръководство за потребителя**

CZ **Návod k použití**

DE **Bedienungsanleitung**

ES **Guía del usuario**

HU **Használati útmutató**

IT **Guida all'utilizzo**

PL **Instrukcja obsługi**

PT **Manual do usuário**

RU **Инструкция по эксплуатации**

TR **Kullanım kılavuzu**



© 2021 Discovery or its subsidiaries and affiliates. Discovery and related logos are trademarks of Discovery or its subsidiaries and affiliates, used under license. All rights reserved. Discovery.com

levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612, USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102, Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006—2021 Levenhuk, Inc. All rights reserved.



Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.
Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

**) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!